

SOMMER

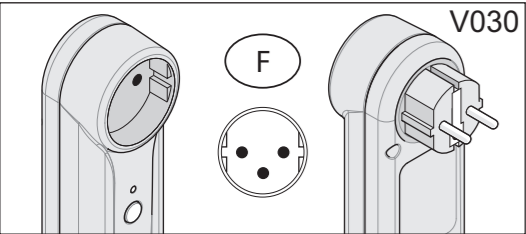
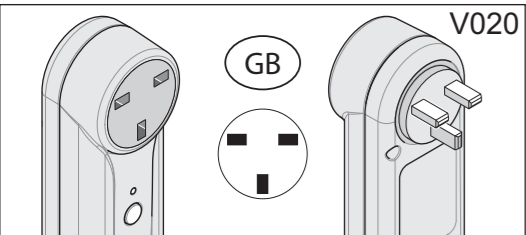
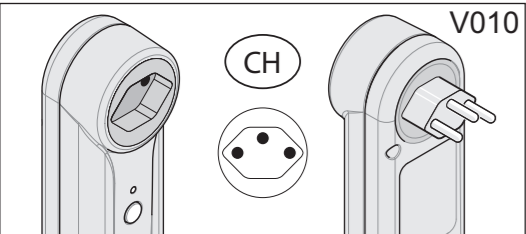
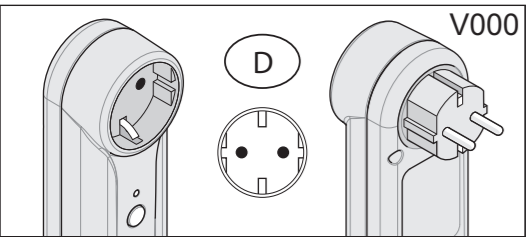
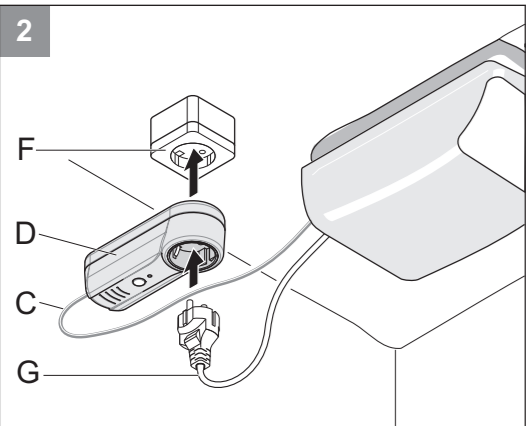
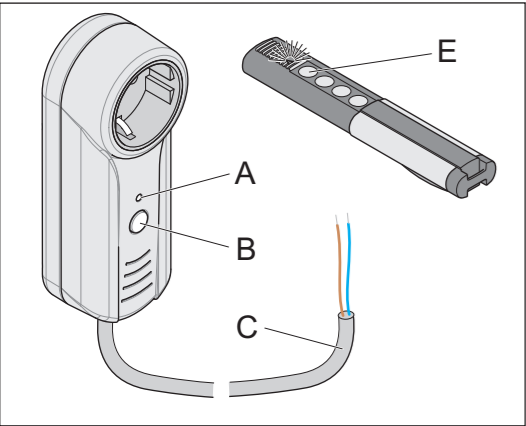
Ihr Fachhändler für Tore, Türen und Antriebe.

[direkt zur Webseite](#)

Bereitgestellt von:

www.tor7.de

tor7 
Alles für Ihr Garagentor



Schutzklasse I / Schutzleiter

DE Funkempfänger im Steckdosengehäuse

Artikelnr.: 7021V000, -V010, -V020, -V030
 Artikelnr.: 7022V000, -V010, -V020, -V030

Technische Daten

Funkfrequenz	868,8/434,42 MHz
Nennspannungsbereich	AC 230 V
Nennfrequenz	50 Hz
Temperaturbereich	−20 °C bis +55 °C
Stand by	1 W
Ausgangssteckdose	V000/V010/V030 = 10 A V020 = 13 A
Glühdrahttemperatur	850 °C
Kriechwegbildung	PTI 175
Schaltausgang	Relaiskontakt potentialfrei, AC 230 V, max. 3 A, 2 x 0,75 mm² x 1,5 m max. 3 m

Schaltzyklen	100.000 (1E5)
Speicherplätze	112 Funkcodes
Einsatzbereich	trockene, allseitig umschlossene Räume
Schutzart	IP20
Schutzklasse	I
Verschutungsgrad	2
Überspannungskategorie	CAT II
Stehstoßspannung	2.500 V
Betriebsart	S1 (Dauerbetrieb)
Abmessungen	138 x 54 x 40 mm
Gewicht	ca. 260 g
Betriebsweise	Impuls (Tipp)

Einsatzgebiet/Verwendungszweck

- Nachrüsten eines vorhandenen Antriebes mit dem neuen Funk 868,8/434,42 MHz.
- Beliebigen Antrieb eines anderen Herstellers auf SOMMER-Funk umrüsten.
- Speicherplätze (112) des vorhandenen Funkempfängers reichen nicht aus.
- Vorhandene Funkfrequenz (z. B. 433 MHz) durch Störer (Fernmeldeanlagen, Industriebetriebe, Babyfons, Funklautsprecher, usw.) beeinträchtigt.

Sicherheitshinweise

- Das Öffnen des Gerätes ist strikt untersagt und führt zum Verlust der Gewährleistungsansprüche.
- Die Fernsteuerung von Anlagen mit Unfallsrisiko darf nur bei direktem Sichtkontakt erfolgen!
- Zum sicheren Betrieb müssen die örtlich für diese Anlage geltenden Sicherheitsbestimmungen eingehalten werden! Auskünfte erteilen E-Werke, VDE und Berufsgenossenschaften.
- Der Funkempfänger muss jederzeit frei zugänglich sein.
- Nicht hintereinanderstecken.

Bestimmungsgemäße Verwendung

- Den Funkempfänger nur an einer Steckdose mit Schutzkontakt betreiben, die mit den oben genannten Werten (je nach Variante) abgesichert ist.
- Anschlusskabel (**C**) ausschließlich an einem für potentialfreien Tasteranschluss vorgesehenen Tastereingang eines Garagenantriebes oder eines sonstigen Antriebes anschließen. Ein Anschluss an andere Geräte ist nicht zulässig und der Gewährleistungsanspruch erlischt.
- Die Fernsteuerung von Geräten und Anlagen mit erhöhtem Unfallsrisiko (z. B. Krananlagen) ist verboten!
- Die Fernsteuerung ist nur für Geräte und Anlagen zulässig, bei denen eine Funktionsstörung im Sender oder Empfänger keine Gefahr für Personen, Tiere oder Sachen ergibt oder dieses Risiko durch andere Sicherheitseinrichtungen abgedeckt ist.
- Der Betreiber genießt keinerlei Schutz vor Störungen durch andere Fernmeldeanlagen oder Geräte (z. B. Funkanlagen, die ordnungsgemäß im gleichen Frequenzbereich betrieben werden).

- Max. Länge des Anschlusskabels (**C**) 3 m.

Funkempfänger

- | | |
|-----------|----------------------------------|
| A. | LED |
| B. | Taste |
| C. | Anschlusskabel (max. 3 m) |

Einbau und Anschluss

- Netzkabel (**G**) des Antriebes ausstecken.
- Funkempfänger (**D**) in Steckdose (**F**) einstecken.
- Anschlusskabel (**C**) auf Tastereingang der Antriebssteuerung anschließen, siehe Montage- und Betriebsanleitung des Antriebes.
- Zugentlastung für das Anschlusskabel (**C**) am Antrieb prüfen.
- Netzkabel (**G**) des Antriebes einstecken.
- Sender einlernen.

Sender einlernen

- Taste (**B**) ca. 3 Sekunden drücken bis LED (**A**) leuchtet.
 - Wird innerhalb von weiteren 10 Sekunden kein Code gesendet, schaltet der Funkempfänger in Normalbetrieb.
 - Lernbetrieb unterbrechen: Taste (**B**) drücken, LED (**A**) erlischt.
- Taste (**B**) loslassen.
- Gewünschte Sendertaste (**E**) solange drücken, bis LED (**A**) blinkt und erlischt.
 - LED (**A**) erlischt – Einlernen beendet.

Weitere Sender einlernen, die Punkte 1–3 wiederholen.

Max. 112 Speicherplätze stehen zur Verfügung.

Tast- oder Impulsbetrieb

- Taste (**B**) kurz drücken
 - LED (**A**) leuchtet kurz beim Loslassen der Taste.
 - Der Antrieb bekommt einen Impuls und startet.

Sendertaste aus Funkempfänger löschen

Zieht ein Benutzer um und möchte seinen Sender mitnehmen, müssen alle Funkcodes des Senders aus dem Funkempfänger gelöscht werden.

ACHTUNG!

Aus Sicherheitsgründen sollte jede Taste und jede Tastenkombination des Senders gelöscht werden!

- Taste (**B**) ca. 8 Sekunden drücken bis LED (**A**) blinkt.
 - Wird innerhalb von weiteren 10 Sekunden kein Code gesendet, schaltet der Funkempfänger in Normalbetrieb.
 - Löschbetrieb unterbrechen: Taste (**B**) drücken, LED (**A**) erlischt.
- Taste (**B**) loslassen.
- Taste am Sender drücken, deren Code im Funkempfänger gelöscht werden soll.
 - LED (**A**) erlischt – Löschen beendet.

Den Vorgang 1–3 für alle Tasten und Tastenkombinationen wiederholen.

Speicher des Funkempfängers löschen

Speicher ein Sender verloren, muss aus Sicherheitsgründen der Funkempfänger gelöscht werden! Danach alle Sender neu einlernen.

- Taste (**B**) ca. 13 Sekunden drücken bis LED (**A**) erlischt.
 - LED (**A**) leuchtet nach ca. 3 Sekunden
 - nach weiteren 5 Sekunden blinkt LED (**A**)
 - nach weiteren 5 Sekunden erlischt LED (**A**)
 - Nach insgesamt 13 Sekunden erlischt LED (**A**).
- Taste (**B**) loslassen.
 - LED (**A**) erlischt – Löschen beendet.

Störungshilfe

LED (**A**) blinkt:

Es wird versucht mehr als 112 Speicherplätze auf dem Funkempfänger zu belegen.

LED (**A**) leuchtet:
Lernbetrieb, Funkempfänger wartet auf den Funkcode eines Senders. Nach 10 Sekunden geht der Funkempfänger wieder in Normalbetrieb.

Vereinfachte Konformitätserklärung

Hiermit erklärt die **SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH**, dass der Funkanlagentyp 7021, 7022 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:



www.som4.me/mrl

Entsorgung

Die jeweiligen Ländervorschriften beachten.

EN Radio receiver in power socket housing

Item no.: 7021V000, -V010, -V020, -V030
 Item no.: 7022V000, -V010, -V020, -V030

Technical data

Radio frequency	868.8/434.42 MHz
Rated voltage	AC 230 V
Rated frequency	50 Hz
Temperature range	−20 °C to +55 °C
Stand-by	1 W
Output socket	V000/V010/V030 = 10 A V020 = 13 A
Glow wire temperature	850 °C
Tracking	PTI 175
Switching output	Relay contact floating, AC 230 V, max. 3 A, 2 x 0.75 mm² x 1.5 m max. 3 m

Switching cycles	100,000 (1E5)
Memory slots	112 radio codes
Area of application	Dry and fully enclosed rooms
IP code	IP20
Protection class	I
Pollution level	2
Overvoltage category	CAT II
Impulse withstand voltage	2.500 V
Operating mode	S1 (standard operation)
Dimensions	138 x 54 x 40 mm
Weight	Approx. 260 g
Operating mode	Pulse mode (inching)

Application/Usage

- Retrofitting a given operator to the new radio 868.8/434.42 MHz.
- Converting an operator from a different manufacturer to SOMMER radio technology.
- Insufficient memory slots (112) on the given radio receiver.
- Given radio frequency (e.g., 433 MHz) impaired by interference (telecommunication systems, industrial plants, baby phones, radio speakers, etc.).

Safety instructions

- It is strictly forbidden to open the device as this will void the warranty.
- The remote control of systems which constitute a risk may only occur when the user has a clear view of the given system!
- Local safety regulations applying to the operation of the system concerned require strict compliance to ensure safe operation! The relevant information is available from electricity supply outlets, VDE outlets and employers liability insurance associations.
- The radio receiver must be accessible at all times.
- Do nit plug behind each other

Intended use

- The radio receiver can only be operated at a socket with earthing contact, which is fused with the above-mentioned values (depending on the version).
- Only connect the connecting cable (**C**) to the pulse input of a garage door operator or other operator intended for floating pushbutton connection. Connection to other devices is not permitted and voids the warranty.
- The remote control of equipment and/or systems with increased risk of accident (e.g., crane systems) is prohibited!
- The remote control may only be used for equipment and/or systems where the malfunction of the transmitter and/or radio receiver does not constitute a risk to persons, animals or property, or in cases where this risk has been eliminated by means of additional safety facilities.
- The operator of this radio-controlled equipment is not in any way protected against interference from other telecommunications systems and facilities (e.g., other radio-controlled equipment that is licensed to operate at the same frequency range).
- Max. length of the connecting cable (**C**) is 3 m.

Radio receiver

- | | |
|-----------|------------------------------------|
| A. | LED |
| B. | Button |
| C. | Connecting cable (max. 3 m) |

Installation and connection

- Unplug the operator’s mains cable (**G**).
- Plug the radio receiver (**D**) into the socket (**F**).
- Connect the connecting cable (**C**) to the pulse input on the operator control board, see the operator’s installation and operating instructions.
- Check the strain relief for the connecting cable (**C**) on the operator.
- Plug in the operator’s mains cable (**G**).
- Programme the transmitter.

Programming the transmitter

- Press button (**B**) for approx. 3 seconds until LED (**A**) lights up.
 - If no code is transmitted within the next 10 seconds, the radio receiver is reset to standard mode.
 - Interrupting programming mode: press button (**B**), LED (**A**) goes out.
- Release button (**B**).
- Press the required transmitter button (**E**) until LED (**A**) flashes and goes out.
 - LED (**A**) goes out – the programming process is completed.

To programme other transmitters, repeat points 1–3. Max. 112 memory slots are available.

Pulse mode

- Briefly press button (**B**)
 - LED (**A**) briefly lights up upon release of the button.
 - The operator receives a pulse und starts.

Deleting a transmitter button from the radio receiver

Should a user move house and want to take his transmitter with him, all the given transmitter’s radio codes must be deleted from the radio receiver.

IMPORTANT!

For security reasons, each of the transmitter’s set buttons and button combinations should be deleted!

- Press button (**B**) for approx. 8 seconds until LED (**A**) flashes.
 - If no code is transmitted within the next 10 seconds, the radio receiver is reset to standard mode.
 - Interrupting the delete mode: press button (**B**), LED (**A**) goes out.
- Release button (**B**).
- Press the button on the transmitter corresponding to the code which needs to be deleted on the radio receiver.
 - LED (**A**) goes out – the deleting process is completed.

Repeat the process described under points 1–3 for all buttons and combinations of buttons.

Deleting the radio receiver’s memory

In the event of a transmitter being lost, security considerations require the radio receiver’s entire memory to be deleted! Then reprogramme all transmitters.

- Press button (**B**) for approx. 13 seconds until LED (**A**) goes out.
 - LED (**A**) lights up after approx. 3 seconds
 - after another 5 seconds LED (**A**) flashes
 - after another 5 seconds LED (**A**) goes out
 - after a total of 13 seconds LED (**A**) goes out.
- Release button (**B**).
 - LED (**A**) goes out – the deleting process is completed.

Troubleshooting

LED (**A**) flashes:

The user is attempting to occupy more than 112 memory slots on the radio receiver.

LED (**A**) lights up:
Programming mode – the radio receiver is waiting for a transmitter to transmit its radio code. After 10 seconds, the radio receiver switches back to standard mode.

Simplified Declaration of Conformity

SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH hereby declares that the radio system of type 7021, 7022 complies with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU Declaration of Conformity can be found at the following internet address:



www.som4.me/mrl

Disposal

Observe applicable national regulations

FR Récepteur radio logé dans un boîtier à prise

N° d'art. 7021V000, -V010, -V020, -V030

N° d'art. 7022V000, -V010, -V020, -V030

Caractéristiques techniques

Fréquence radio	868,8/434,42 MHz
Tension nominale	CA 230 V
Fréquence nominale	50 Hz
Plage de température	de −20 °C à +55 °C
Veilleuse	1 W
Prise de courant de sortie	V000 / V010 / V030 = 10 A V020 = 13 A
Température du filament	850 °C
Cheminement	PTI 175
Sortie commutée	Contact à relais sans potentiel, CA 230 V, max. 3 A, 2 x 0,75 mm² x 1,5 m max. 3 m

Cycles du commutation	100 000 (1E5)
Emplacements de mémoire	112 radio codes
Domaine d’application	espace clos et sec
Indice de protection	IP20
Classe de protection	I
Niveau de pollution	2
Catégorie de surtension	CAT II
Tension de tenue aux chocs	2.500 V
Mode de fonctionnement	S1 (fonctionnement permanent)
Dimensions	138 x 54 x 40 mm
Poids	260 g env.
Mode de fonctionnement	impulsions (Tipp)

Domaine d’utlilisation / Application

- Rattrapage d’un automatisme existant avec la nouvelle radiocommande 868,8/434,42 MHz.
- Adaptation d’un automatisme quelconque d’un autre fabricant à la radiocommande SOMMER.
- Emplacements de mémoire (112) du récepteur radio existant insuffisants.
- Fréquence radio existante (par ex. 433 MHz) perturbée par des interférences (installations de télécommunication, entreprises industrielles, babyphones, haut-parleurs radio, etc.).

Consignes de sécurité

- L’ouverture de l’appareil est strictement interdite et entraîne l’annulation des droits à garantie.
- Pour télécommander des installations présentant un risque d’accident, il est impératif de conserver un contact visuel direct avec ces dernières!
- Afin de garantir un fonctionnement fiable, respectez les consignes de sécurité locales en vigueur pour cette installation! Vous pourrez obtenir des informations à ce sujet auprès des centrales électriques, de la VDE (association des électrotechniciens allemands) et des caisses professionnelles de prévoyance.
- Le récepteur radio doit être facilement accessible à tout moment.
- Ne pas enficher l'un après l'autre

Utilisation conforme

- Le récepteur radio doit fonctionner uniquement sur une prise de courant équipée d'un contact protégé par fusibles selon les valeurs mentionnées ci-dessus (selon le modèle).
- Le câble de raccordement (**C**) doit être exclusivement branché à une entrée de bouton-poussoir prévue pour le raccordement de bouton-poussoir sans potentiel

d’un automatisme pour portes de garage ou d’un autre automatisme. Le raccordement à d’autres appareils est interdit et annule le droit à garantie.

- Les installations présentant un risque d’accident élevé (par ex. les grues) ne doivent en aucun cas être télécommandées!

- La télécommande est autorisée uniquement avec les installations pour lesquelles un dysfonctionnement de l’émetteur ou du récepteur n’implique pas une mise en danger des personnes, des animaux ou du matériel ou pour lesquelles ce risque est couvert par d’autres dispositifs de sécurité.

- L'utilisateur ne bénéficie d'aucune protection contre les perturbations provoquées par d'autres installations ou appareils de télécommunication (par ex. les émetteurs radio qui fonctionnent sur la même plage de fréquence).

- Longueur max. du câble de raccordement (**C**) 3 m.

Récepteur radio

- | | |
|-----------|---|
| A. | DEL |
| B. | Touche |
| C. | Câble de raccordement (max. 3 m) |

Montage et raccordement

- Débranchez le câble d'alimentation (**G**) de l'automatisme.
- Branchez le récepteur radio (**D**) dans la prise de courant (**F**).
- Branchez le câble de raccordement (**C**) sur l'entrée de bouton-poussoir de la commande de l'automatisme, voir la notice de montage et d'utilisation de l'automatisme.
- Vérifiez le serre-câble du câble de raccordement (**C**) sur l'automatisme.
- Branchez le câble d'alimentation (**G**) de l'automatisme.
- Programmez l'émetteur.

Programmer l'émetteur

- Appuyez sur la touche (**B**) pendant environ 3 s jusqu'à ce que la DEL (**A**) s'allume.
 - Si aucun code n'est émis dans un délai de 10 s, le récepteur radio passe en mode normal.
 - Interrompre le mode de programmation: Appuyez sur la touche (**B**), la DEL (**A**) s'éteint.
- Relâchez la touche (**B**).
- Appuyez sur la touche souhaitée (**E**) de l'émetteur jusqu'à ce que la DEL (**A**) clignote puis s'éteigne.
 - La DEL (**A**) s'éteint – la programmation est terminée.

Pour programmer d'autres émetteurs, répétez les points 1 à 3. Vous disposez d'un maximum de 112 emplacements de mémoire.

Fonctionnement par impulsions

- Appuyez brièvement sur la touche (**B**)
 - La DEL (**A**) s'allume brièvement dès que la touche est relâchée.
 - L'automatisme reçoit une impulsion et démarre.

Effacer une touche de l'émetteur dans la mémoire du récepteur radio

Si l'utilisateur vient à déménager et souhaite emporter son émetteur, il est nécessaire d'effacer tous les codes radio de l'émetteur dans la mémoire du récepteur radio.

ATTENTION!

Pour des raisons de sécurité, il convient d'effacer chaque touche et chaque combinaison de touches de l'émetteur!

- Appuyez sur la touche (**B**) pendant 8 s environ jusqu'à ce que la DEL (**A**) clignote.
 - Si aucun code n'est émis dans un délai de 10 s, le récepteur radio passe en mode normal.
 - Interrompre le mode d'effacement : Appuyez sur la touche (**B**), la DEL (**A**) s'éteint.
- Relâchez la touche (**B**).
- Appuyez sur la touche de l'émetteur dont le code doit être effacé dans le récepteur radio.
 - La DEL (**A**) s'éteint – l'effacement est terminé.

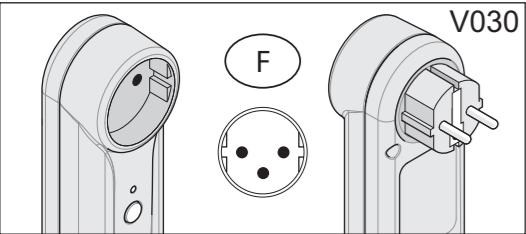
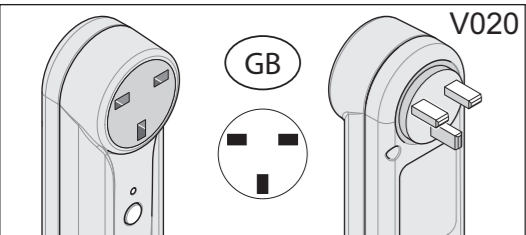
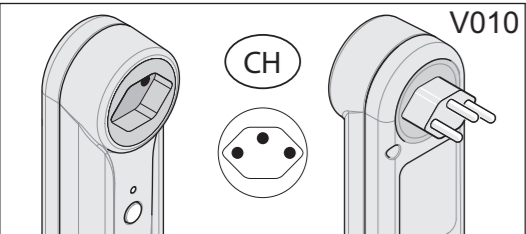
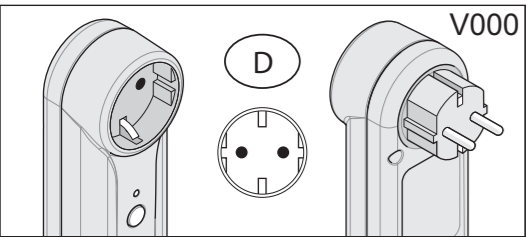
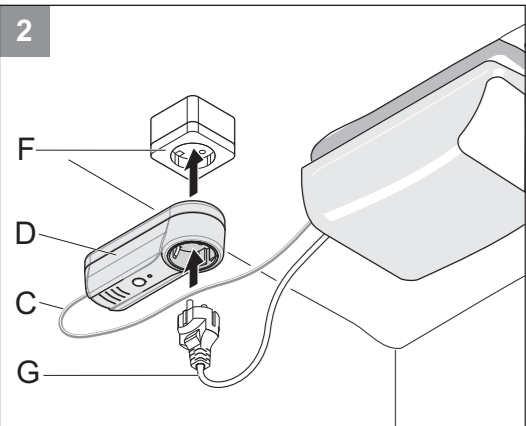
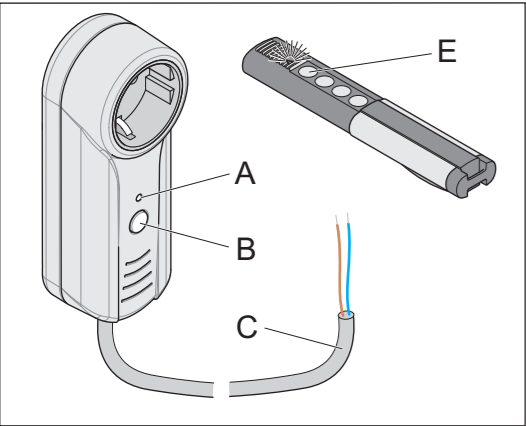
Répétez les étapes 1 à 3 pour toutes les touches et combinaisons de touches.

Effacer la mémoire du récepteur radio

En cas de perte d'un émetteur, il est nécessaire d'effacer la mémoire du récepteur radio pour des raisons de sécurité! Il faut ensuite reprogrammer tous les émetteurs.

- Appuyez sur la touche (**B**) pendant 13 s environ jusqu'à ce que la DEL (**A**) s'éteigne.
 - La DEL (**A**) s'allume au bout de 3 s environ
 - Au bout de 5 s, la diode DEL (**A**) clignote
 - Au bout de 5 nouvelles secondes, la DEL (**A**) s'éteint
 - La DEL (**A**) s'éteint au bout de 13 s en tout
- Relâchez la touche (**B**).
 - La DEL (**A**) s'éteint – l'effacement est terminé.

SOMMER



Protection class I / Protective earthing conductor

Dépannage

La DEL **(A)** clignote :

L'utilisateur tente de programmer plus de 112 emplacements de mémoire sur le récepteur radio.

La DEL **(A)** s'allume :

Mode de programmation, le récepteur radio attend le code radio d'un émetteur. Au bout de 10 secondes, le récepteur radio revient en mode normal.

Déclaration UE de conformité simplifiée

Le soussigné, **SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH**, déclare que l'équipement radioélectrique du type 7021, 7022 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante :



www.som4.me/mrl

Mise au rebut

Respecter la réglementation nationale en vigueur.

IT Radioricevitore nell'alloggiamento della presa

Articolo n. 7021V000, -V010, -V020, -V030

Articolo n. 7022V000, -V010, -V020, -V030

Dati tecnici

Radiofrequenza	868,8/434,42 MHz
Intervallo tensione nominale	AC 230 V
Frequenza nominale	50 Hz
Intervallo di temperatura	da −25 °C a +65 °C
Stand-by	1 W
Presa di uscita	V000/V010/V030 = 10 A
	V020 = 13 A

temperatura prova filo incandescente	850 °C
indice di tenuta alla traccia	PTI 175
Uscita di commutazione	Uscita di commutazione a potenziale zero, AC 230 V, max. 3 A, 2 x 0,75 mm² x 1,5 m max. 3 m
Cicli di commutazione	100.000 (1E5)
Spazi di memoria	112 codici radio
Ambito d'impiego	locali asciutti, chiusi da tutti i lati
Grado di protezione	IP20
Classe di protezione	I
Grado di inquinamento	2
Categoria di sovratensione	CAT II
Tensione impulsiva	2.500 V
Tipo di funzionamento	S1 (esercizio continuo)
Dimensioni	138 x 54 x 40 mm
Peso	ca. 260 g
Modalità di funzionamento	Impulsi

Campo di impiego/Uso previsto

- Aggiornamento di un'automazione esistente con il nuovo sistema radio 868,8/434,42 MHz.

- Aggiornamento di un'automazione a scelta di un altro produttore con il sistema radio SOMMER.

- Gli spazi di memoria (112) del radioricevitore preesistente non sono sufficienti.

- Radiofrequenza preesistente (es. 433 MHz) pregiudicata da interferenze (impianti di telecomunicazione, industrie, interfono per bambini, altoparlanti radio, ecc.).

Norme di sicurezza

- È assolutamente vietato aprire l'apparecchio, in caso contrario si perdono i diritti di garanzia.

- Il comando a distanza di impianti con rischio di infortuni deve avvenire esclusivamente se si ha una visuale diretta dell'impianto stesso!

- Per un utilizzo sicuro si devono rispettare le norme di sic-urezza locali vigenti per l'impianto specifico! Informazioni vengono fornite dalle aziende del settore, dalla VDE (As-sociazione degli elettricisti tedeschi) e dalle associazioni di categoria.

- Il radioricevitore deve essere accessibile in ogni momento.

- Non collegare in cascata

Destinazione d'uso

- Collegare il radioricevitore esclusivamente a una presa di corrente con contatto di protezione che abbia una protezione con i valori suindicati (secondo la variante).

- Collegare il cavo di collegamento **(C)** esclusivamente a un ingresso tasti previsto per attacco attuatore a potenziale ze-ro di un'automazione per porta garage o di un'altra automa-zione. Un collegamento ad altri apparecchi non è consentito e fa cessare ogni diritto di garanzia.

- Il comando a distanza di apparecchi e impianti con elevato rischio di infortuni (ad es. gru) è vietato!

- Il comando a distanza è consentito solo per apparecchi e impianti nei quali un guasto di funzionamento nel trasmetti-tore o nel radioricevitore non comporta pericoli per persone, animali o cose, o nei quali tale rischio è escluso da altri dis-positivi di sicurezza.

- L'operatore non è in alcun modo protetto dalle interferenze di altri dispositivi o impianti di telecomunicazione (ad es. impianti radio autorizzati ad operare sulla stessa gamma di frequenze).

- Lunghezza max. del cavo di collegamento **(C)** 3 m.

Radioricevitore

A.	LED
B.	Tasto
C.	Cavo di collegamento (max. 3 m)

Installazione e collegamento

- Staccare il cavo di rete **(G)** dell'automazione.
- Inserire il radioricevitore **(D)** nella presa **(F)**.
- Collegare il cavo di collegamento **(C)** all'ingresso tasti del comando dell'automazione, ved. le istruzioni di montaggio e utilizzo dell'automazione.
- Controllare il passacavo con scarico trazione per il cavo di collegamento **(C)** dell'automazione.
- Collegare il cavo di rete **(G)** dell'automazione.
- Apprendere il trasmettitore.

Apprendere il trasmettitore

- Premere il tasto **(B)** per ca. 3 secondi, fino a che il LED **(A)** non si accende.
 - Se entro i successivi 10 secondi non viene inviato alcun codice, il radioricevitore si porta in funzionamento normale.
 - Per interrompere l'apprendimento: Premere il tasto **(B)**, il LED **(A)** si spegne.
- Rilasciare il tasto **(B)**.
- Tenere premuto il tasto desiderato del trasmettitore **(E)** fino a che il LED **(A)** non lampeggia e si spegne.
 - Il LED **(A)** si spegne – apprendimento terminato.

Per l'apprendimento di ulteriori trasmettitori, ripetere i punti 1 – 3. Sono disponibili max. 112 spazi di memoria.

Funzionamento a impulsi

- Premere brevemente il tasto **(B)**
 - il LED **(A)** si accende brevemente al rilascio del tasto.
 - L'automazione riceve un impulso e si avvia.

Cancellazione di un tasto dal radioricevitore

Se un utente si trasferisce e desidera portare con sé il proprio trasmettitore, tutti i codici radio del trasmettitore devono essere cancellati dal radioricevitore.

ATTENZIONE!

Per motivi di sicurezza cancellare i codici di ogni tasto e ogni combinazione di tasti del trasmettitore!

- Premere il tasto **(B)** per ca. 8 secondi, fino a che il LED **(A)** non lampeggia.
 - Se entro i successivi 10 secondi non viene inviato alcun codice, il radioricevitore si porta in funzionamento normale.
 - Per interrompere la cancellazione: Premere il tasto **(B)**, il LED **(A)** si spegne.

- Rilasciare il tasto **(B)**.

- Sul trasmettitore premere il tasto di cui si deve cancellare il codice nel radioricevitore.

→ Il LED **(A)** si spegne – cancellazione terminata.

Ripetere le operazioni da 1 a 3 per tutti i tasti e le combinazioni di tasti.

Cancellazione della memoria del radioricevitore

In caso di smarrimento di un trasmettitore, per motivi di sicurezza si dovrà cancellare la memoria del radioricevitore! Riprogrammare quindi tutti i trasmettitori.

- Premere il tasto **(B)** per ca. 13 secondi, fino a che il LED **(A)** non si spegne.
 - Il LED **(A)** si accende dopo ca. 3 secondi
 - Dopo altri 5 secondi il LED **(A)** lampeggia
 - Dopo altri 5 secondi il LED **(A)** si spegne
 - Dopo 13 secondi complessivi, il LED **(A)** si spegne.
- Rilasciare il tasto **(B)**.
 - Il LED **(A)** si spegne – cancellazione terminata.

Ricerca guasti

LED **(A)** lampeggiante:

si tenta di occupare più di 112 posizioni di memoria sul radioricevitore.

LED **(A)** acceso:
modalità di apprendimento, il radioricevitore attende il codice radio di un trasmettitore. Dopo 10 secondi il radioricevitore torna in funzionamento normale.

Dichiarazione di conformità semplificata

Con la presente **SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH** attesta che il tipo di apparecchiatura a radiocomandi 7021, 7022 conforme della direttiva 2014/53/UE. Una copia della dichiarazione di conformità UE è disponibile su Internet alla seguente pagina:



www.som4.me/mrl

Smaltimento

Osservare le norme locali in materia.

SV Radiomottagare i kontaktdosans hölje

Artikel-nr. 7021V000, -V010, -V020, -V030

Artikel-nr. 7022V000, -V010, -V020, -V030

Teknisk information

Radiofrekvens	868,8/434,42 MHz
Nominell spänning	AC 230 V
Märkfrekvens	50 Hz
Temperaturområde	−25 °C till +65 °C
Stand by	1 W
Utgångskontakt	V000/V010/V030 = 10 A
	V020 = 13 A

Glödtrådetemperatur	850 °C
Spårmng	PTI 175
Kopplingsutgång	Potentialfri reläkontakt, AC 230 V, max. 3 A, 2 x 0,75 mm² x 1,5 m max. 3 m

Kopplingscykler	100.000 (1E5)
Minnesutrymme	112 radiokoder
Användningsplats	torra, helt omslutna rum
Kapslingsklass	IP20
Skyddsklass	I
Nedsmutsningsgrad	2
Överspänningskategori	CAT II
Statisk stöt	2 500 V
Driftstyp	S1 (permanent drift)
Mått	138 x 54 x 40 mm
Vikt	ca 260 g
Driftsätt	Impuls (inmatning)

Användningsområde/-syfte

- Efterrusta en befintlig drivenhet med ny radioustrustning 868,8/434,42 MHz.

- Ändra en valfri drivanordning från annan tillverkare till SOMMER-radio.

- Minnesplatserna (112) hos den befintliga radiomottagaren räcker inte.

- Den befintliga radiofrekvensen (t.ex. 433 MHz) störs (fjärrradioanläggningar, industriområde, babyalarm, radioanläggningar o.s.v.).

Säkerhetsanvisningar

- Det är absolut förbjudet att öppna apparaten och görs det upphävs garantin.

- Fjärrstyrning av anläggningar med olycksrisk får endast göras vid direkt visuell kontakt!

- För säker drift måste de lokala säkerhetsbestämmelser som gäller för anläggningen följas! Du kan få mer information från elleverantör, VDE och branschorganisationer.

- Radiomottagaren måste alltid vara fritt tillgänglig.

- Sätt den inte bakom något annat

Avsedd användning

- Radiomottagaren får endast kopplas till en väggdosa med skyddskontakt som, beroende på variant, säkrar de ovan nämnda värdena.

- Anslut endast anslutningskabeln **(C)** till en styringång avsedd för potentialfri styranslutning på en garageportsmotor eller en annan motor. Det är inte tillåtet att ansluta andra enheter och görs det upphör garantin att gälla.

- Fjärrstyrning av apparater och anläggningar med höjd olycksrisk (t.ex. krananläggningar) är förbjuden!

- Fjärrstyrningen är endast tillåten för apparater och anläggningar där en funktionsstörning i sändaren eller mottagaren inte innebär en risk för personer, djur eller saker eller att risken hindras genom andra säkerhetsanordningar.

- Användaren har inget skydd mot störningar p.g.a. andra apparater eller medier för fjärrkommunikation (t.ex. radioanläggningar som korrekt används inom samma frekvensområde).

- Max. längd på anslutningskabeln **(C)** 3 m.

Radiomottagare

A.	LED
B.	Knapp
C.	Anslutningskabel (max. 3 m)

Montering och anslutning

- Ta ut nätkabeln **(G)** till drivenheten.
- Sätt in radiomottagaren **(D)** i kontaktdosan **(F)**.
- Anslut anslutningskabeln **(C)** på drivningsstyrningens sensoringång, se monterings- och bruksanvisningen till drivenheten.
- Kontrollera dragavlastningen för anslutningskabeln **(C)** på drivningen.
- Sätt in nätkabeln **(G)** i drivenheten.
- Programmera sändaren.

Programmera sändaren.

- Tryck på knappen **(B)** ca. 3 sekunder tills LED **(A)** lyser.
 - Skickas ingen kod inom ytterligare 10 sekunder kopplar radiomottagaren om till normaldrift.
 - Avbryta programmeringen: Tryck på knappen **(B)** tills LED **(A)** släcks.

- Släpp knapp **(B)**.

- Tryck så länge på den önskade sändarknappen **(E)** tills bis LED **(A)** blinkar och slocknar.
 - LED **(A)** släcks – programmeringen har avslutats.

För att programmera ytterligare sändarna ska du upprepa punkt 1 – 3. Det står max. 112 minnesplatser till förfogande.

Sensor- eller impulsdrift

- Tryck kort på knapp **(B)**
 - LED **(A)** lyser kort när du släpper knappen.
 - Drivningen får en impuls och startar.

Radera sändarknappen från radiomottagaren

Om en användare ska flytta och vill ta med sig sin sändare så måste alla radiokoder från den sändaren raderas från radiomottagaren.

OBSERVERA!

Av säkerhetsskäl bör alla knappar och alla knappkombinationer hos sändaren raderas.

- Tryck på knappen **(B)** ca. 8 sekunder tills LED **(A)** blinkar.
 - Skickas ingen kod inom ytterligare 10 sekunder kopplar radiomottagaren om till normaldrift.
 - Avbryta raderingen: Tryck på knappen **(B)** tills LED **(A)** släcks.

- Släpp knapp **(B)**.

- Tryck på knappen på sändaren vars kod ska raderas i radiomottagaren.
 - LED **(A)** släcks – raderingen har avslutats.

Upprepa steg 1–3 för alla knappar och knappkombinationer.

Radera radiomottagarens minne

Blir du av med sändaren igen måste radiomottagaren raderas av säkerhetsskäl! Programmera sedan om alla sändare på nytt.

- Tryck på knappen **(B)** ca. 13 sekunder tills LED **(A)** släcks.
 - LED **(A)** lyser efter ca. 3 sekunder
 - efter ytterligare 5 sekunder blinkar LED **(A)**
 - efter ytterligare 5 sekunder släcks LED **(A)**
 - Efter totalt 13 sekunder släcks LED **(A)**.
- Släpp knapp **(B)**.
 - LED **(A)** släcks – raderingen har avslutats.

Störningshjälp

LED **(A)** blinkar:

Du försöker programmera fler än 112 minnesplatser på radiomottagaren.

LED **(A)** lyser:

programmeringsdrift, radiomottagaren väntar på en radiokod från en sändare. Efter 10 sekunder går radiomottagaren tillbaka till normaldriften.

Förenklad försäkran om överensställmelse

Härmed försäkrar **SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH** att radioanläggningstypen 7021, 7022 motsvarar direktivet 2014/53/EU. Hela texten för denna EU-försäkran om överensställmelse finns på följande internetadress:



www.som4.me/mrl

Bortskaffning

Beakta det aktuella landets föreskrifter.